



ele.intorcia@gmail.com
elenaint@unisannio.it

Intorcia Elena

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- A.A. 2016/2017 e 2017/2018 **Corso di perfezionamento universitario biennale** in “Tecniche e metodologie didattiche innovative per una Buona Scuola” (3000 ore, 120 CFU, a.a. 2016/2017 e 2017/2018), Università Telematica “Giustino Fortunato” – sede di Benevento, conseguito in data 10/03/2018.
- A.A. 2011/2012 **Dottorato di Ricerca** in “Studi Culturali e Postcoloniali del Mondo Anglofono” – X ciclo N.S. (durata triennale) – conseguito presso l’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” in data 12/04/2013.
Titolo tesi: *Riconfigurare la sordità: la cultura sorda* – giudizio finale: *ottimo*.
- 2000 **Superamento del Concorso ordinario** per esami e titoli, a cattedre negli Istituti e Scuole Statali di istruzione Secondaria di secondo grado ed artistica, relativo alla **classe di concorso A24 – LINGUA E CULTURA INGLESE** (ex A346 – LINGUA E CIVILTÀ INGLESE).
Superamento del Concorso ordinario per esami e titoli, a cattedre negli Istituti e Scuole Statali di istruzione Secondaria di secondo grado ed artistica, relativo alla **classe di concorso A24 – LINGUA E CULTURA FRANCESE** (ex A246 – LINGUA E CIVILTÀ FRANCESE).
- A.A. 1998/1999 **Corso di perfezionamento annuale post-laurea** in “Antropologia e psicanalisi del testo e della scena”, tenutosi dal 20/01/1999 al 14/06/1999 e organizzato dal Dipartimento di Studi Linguistici e letterari dell’*Università degli Studi di Salerno*, dal titolo: “Stranieri. Modalità dell’incontro e comprensione interculturale”, con la votazione di 98/100.
- 1992-1998 **Laurea in Lingue e Letterature Straniere** (lingua quadriennale: *inglese*; lingua triennale: *francese*) conseguita presso l’Università degli Studi di Salerno in data 19/05/1998 con la votazione di 110/110 con lode.

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Dal 02.02.2001 ad oggi **Docente di LINGUA E CULTURA INGLESE** a tempo indeterminato nelle scuole secondarie di secondo grado.
- A.A. 2021-2022 **Culture della Materia** (*settore scientifico-disciplinare L-LIN/12*) presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” con validità di un triennio.
- A.A. 2019-2020 **Culture della Materia** (*settore scientifico-disciplinare L-LIN/10*) presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” con decorrenza dal 30/04/2020 e validità di un triennio.

ESPERIENZE PROFESSIONALI

PRESSO L’UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DEL SANNIO

- a.a. 2023.2024 e 2022.2023 **Professore a contratto di Lingua inglese L-LIN/12** (3 CFU) per il Corso di Laurea in Ingegneria Informatica mutuato con Ingegneria Elettronica per l’Automazione e le Telecomunicazioni presso il Dipartimento di Ingegneria (DING).

- a.a. 2021/2022 e 2020/2021 **Professore a contratto di Lingua inglese** L-LIN/12 (3 CFU) per il Corso di Laurea in Ingegneria Civile presso il Dipartimento di Ingegneria (DING).
- a.a. 2020/2021 **Professore a contratto di Lingua inglese** L-LIN/12 (L18 EA tur, 9 CFU) per il Corso di Laurea in Economia Aziendale presso il Dipartimento di Diritto, Economia, Management e Metodi Quantitativi (DEMM).
- a.a. 2009/2010 - 2021/2022 **Professore a contratto di Lingua inglese** L-LIN/12 (3 CFU) per i seguenti Corsi di Laurea presso il Dipartimento di Ingegneria (DING):
 ~ Ingegneria Energetica;
 ~ Ingegneria Informatica mutuato con Ingegneria Elettronica per l'Automazione e le Telecomunicazioni.
- a.a. 2001/2002 - 2008/2009 **Professore a contratto di Lingua inglese** L-LIN/12 (3 CFU) per i seguenti Corsi di Laurea presso la Facoltà di Ingegneria:
 ~ Ingegneria Energetica;
 ~ Ingegneria Informatica;
 ~ Ingegneria Elettronica per l'Automazione e le Telecomunicazioni.
- a.a. 2014/2015 **Attività didattica integrativa** relativa all'insegnamento di **Lingua Inglese** (L-LIN/12, 30 ore), presso il Corso di Laurea in Economia Aziendale del Dipartimento di Diritto, Economia, Management e Metodi Quantitativi (DEMM) dell'Università degli Studi del Sannio.
- a.a. 2012/2013 **Attività didattica integrativa** relativa all'insegnamento di **Lingua Inglese** (L-LIN/12, 40 ore) presso il Corso di Laurea in Economia Aziendale della Facoltà di Scienze Economiche e Aziendali dell'Università degli Studi del Sannio.
- a.a. 2012/2013 **Didattica integrativa per la Lingua Inglese** presso la Facoltà di SEA per il Corso di Laurea in Economia.
- a.a. 2004/2005 Docenza nel “**Corso di Lingua e Cultura Italiana**” per gli studenti Erasmus dell'Università degli Studi del Sannio.
- a.a. 2000/2001 **Didattica integrativa** per l'insegnamento della Lingua Inglese presso la Facoltà di Ingegneria.

ESPERIENZE PROFESSIONALI ALL'ESTERO

- 2005-2009 **Insegnamento della Lingua e cultura italiana** presso la **Technical University di Košice** (Slovacchia) per conto dell'Università degli Studi del Sannio nell'ambito del programma LLP-Erasmus.
- 2005-2011 **Insegnamento della Lingua e cultura italiana** presso la **ITÜ - Technical University di Istanbul** (Turchia) per conto dell'Università degli Studi del Sannio nell'ambito del programma LLP-Erasmus.

ESPERIENZE PROFESSIONALI

PRESSO L'ISSR “SAN GIUSEPPE MOSCATI” DI BENEVENTO

- a.a. 2014/2015 - 2023/2024 **Professore a contratto di Lingua inglese** (4 CFU, 32 ore) per il corso di Laurea in Scienze Religiose.

BORSE DI STUDIO

- Dal 13.06.2008
al 26.07.2008 **Borsa di studio Fulbright** presso la *University of Illinois at Chicago* (Illinois, USA) per la frequenza di Seminari Estivi di Lingua e Cultura Americana, finanziata dallo *US Department of State*, con conseguimento di attestato finale, comprovante la frequenza di corsi e seminari per n. 224 ore.
- Dal 04.01.2005
al 14.01.2005 Borsa di studio per la formazione in servizio nell'ambito del programma Socrates – Azione Comenius 2.2 – con conseguente frequenza del corso *Overseas Teacher Refresher* tenutosi presso la "Regent Oxford" (Oxford, England) dal 04/01/2005 al 14/01/2005 per una durata complessiva di 30 ore e con conseguimento del livello "Advanced".

PARTECIPAZIONE A CONFERENZE E CONVEGNI IN QUALITÀ DI RELATRICE

- 2023** Seminario "L'insegnamento delle lingue nella scuola", UNIOR, CdL in Lingue, Letterature e Culture dell'Europa e delle Americhe, online (Teams), 22 marzo 2023: "Nuovi scenari nell'ELT (English Language Teaching): presupposti pedagogici, sfide e opportunità".
- 2022** Convegno internazionale LinC (Linguaggi della Crisi). I linguaggi della crisi tra virus e politica: forme del discorso e modelli di comunicazione, Bari, 1-2 dicembre 2022: "Face masks and user-generated discourse in the COVID-19 era".
- 2021** 46° Convegno Internazionale TESOL-Italy (online), 19-20 novembre 2021: "New ELT scenarios: pedagogical assumptions, challenges and opportunities".
- 2016** "Ritorni Critici", seminario organizzato nell'ambito del Dottorato in Studi Culturali e Postcoloniali del Mondo Anglofono dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Napoli, 18 - 19 novembre 2016.
- 2012** 11° Convegno Internazionale ESSE (*European Society for the Study of English*), Boğaziçi University, Istanbul, Turchia, 4-8 settembre 2012: "*Linguistic boundaries and the (in)/(ex)clusiveness of English among the d/Deaf*".
- 2011** "Shakespeare and His Contemporaries Graduate Conference", British Institute, Firenze, 14 aprile 2011: "*Other*" translations of Shakespeare's plays: the "ASL Shakespeare" project.
- 2010** 10° Convegno Internazionale ESSE (*European Society for the Study of English*), Università degli Studi di Torino, 24-28 agosto 2010: "*DEAFINITELY aiming at academic success: an experience of e-learning for deaf students at the University of Sannio*".
- 2006** Convegno internazionale: *Deaf Identity and Culture in European Integration: The Role of Interpretation, Translation and Teaching English as a Foreign Language*, Università SSLMIT di Trieste, 30-31 ottobre 2006: "Enhancing a 'Silent' Success: Teaching English to Deaf and Hard-of-hearing University Students".
- 2005** XXX Convegno Nazionale TESOL-Italy, Roma, 23-24 settembre 2005: "Teaching English to Deaf and Hard-of-hearing University Students".
- 2005** 4° Convegno nazionale dell'ASUA (Associazione Studi Universitari per Audiolesi), Pietrelcina (BN), 14.05.2005: "Come e quando l'insegnamento aiuta lo studente audioleso a conseguire standard accademici".

2004 3° Convegno nazionale dell'ASUA (ASSOCIAZIONE Studi universitari per audiolesi), Pietrelcina (BN), 15.05.2004: "L'Inglese per gli studenti audiolesi di Ingegneria Informatica".

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

LINGUA MADRE	ITALIANO			
ALTRE LINGUE	COMPRENSIONE		PARLATO	SCRITTURA
	ASCOLTO	LETTURA		
INGLESE	C1	C2	C2	C1
FRANCESE	B2	B2	B2	B2

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Buone capacità e competenze relazionali, dimostrate in contesti di studio e lavoro all'estero.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

- 2021 Membro del Comitato Organizzativo della NATO Advanced Training Course (ATC) – Area: Comunicazione & aspetti linguistici.
http://www.athenaconsulting.eu/droni/organizing_committee.html
- a.a. 2003-2005 Coinvolgimento nel progetto **PSELDA** (Progetto Sperimentale di e-Learning per Disabili Audiolesi) con la partecipazione al corso multimediale *On-line English for Deaf and Hard-of-Hearing Students*, per la Facoltà di Ingegneria dell'Università degli Studi del Sannio negli a.a. 2003/2004/2005.
<http://www.misureremote.unisannio.it/informaUnisannio/>
- 15- 25 febbraio 2008 Attività di docenza nel corso di formazione "Didattica ed integrazione degli studenti universitari audiolesi. Forme di comunicazione per i sordi: l'Inglese e la LIS", organizzato dall'AIES (Associazione Italiana Educatori dei Sordi), in collaborazione con l'ASUA (Associazione Studenti Universitari Audiolesi) di Benevento e dal CESVOB (Centro Servizi Volontariato di Benevento), con il patrocinio dell'Università degli Studi del Sannio.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Ottime capacità di utilizzare il PC, i più comuni pacchetti applicativi (Windows, Excel, PowerPoint) e strumenti didattici multimediali.

ATTIVITÀ DI TRADUZIONE

Inglese-italiano; italiano-inglese.
 Francese-italiano.

ASSOCIAZIONI PROFESSIONALI

- **TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages)**: membro dal 2001.
- **AIA (Associazione Italiana di Anglistica)**: membro dal 2021.

Benevento, 01.09.2023

La sottoscritta INTORCIA Elena, consapevole che in caso di dichiarazione mendace sarà punita ai sensi del Codice Penale secondo quanto prescritto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e che, inoltre, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese, decadrà dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (art. 75 D.P.R. 445/2000). Dichiaro di essere informata, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.18 del D.L. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

INTORCIA Elena

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

- 1) Intorcia E., "Face Masks and User-Generated Discourse in the COVID-19 Era", *Iperstoria. Journal of American and English Studies*, 2024 (in corso di pubblicazione).
- 2) Intorcia E., Pepicelli E., "Student-Centered Learning and Teaching Process: Two Lectures Plans with Procedures and Implementation Modes", *Studi di Glottodidattica*, 2022, 1, 74-86.
ISSN: 1970-1861
<https://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/glottodidattica/article/view/1482/1292>
- 3) Intorcia E., "Educational (di)stances: reimagining ELT in hybrid learning-teaching environments", *Studi di Glottodidattica*, 2021, 2, 50-63.
ISSN: 1970-1861
<https://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/glottodidattica/issue/view/129>
- 4) Intorcia E., Pepicelli E., "Key Theoretical Principles to Implement the Student-Centered Learning and Teaching Process", *International Journal of Business and Applied Social Sciences*, vol.7, n.10, October 2021, p.2. (<https://www.ijbassnet.com/publication/427/details#>)
ISSN: 2469-6501; DOI: 10.33642/ijbass
- 5) Intorcia E., "Raccordare storia locale e competenze linguistiche. Un progetto di scrittura creativa", *LEND Lingue e Nuova Didattica, Periodico di Linguistica applicata e di Glottodidattica*, No.4 Novembre 2020, Anno XLIX, pp.70-85.
ISSN: 1121-5291
- 6) Intorcia, E., "Performing Deaf Culture. The (Changing) Role of the Audience", *Anglistica AION. An interdisciplinary journal*, 18.1 (2014), pp.57-65.
ISSN: 2035-8504
- 7) Intorcia, E., "Enhancing a 'Silent' Success: Teaching English LSP to Italian Deaf and Hard-of-Hearing Students", *Perspectives. A journal of TESOL Italy*, vol. XXXIV, n.1, Spring 2007, pp. 9-24.
- 8) **Saggio in volume:**
Intorcia, E., "Ridisegnare il canone letterario: la letteratura in lingua dei segni", Ian Chambers, Lidia Curti, Michaela Quadraro (a cura di), *Ritorni critici. La sfida degli studi culturali e postcoloniali*, Meltemi: Milano, 2018, pp. 123-133.
ISBN 978-88-8353-790-5
- 9) **Saggio in volume:**
Intorcia, E., "Narrating Deafness: Literary and Autobiographical Representations of the d/Deaf", in Domagała-Zysk Ewa, ed., *English as a Foreign Language for the Deaf and Hard of Hearing Persons in Europe*, Lublin: Wydawnictwo KUL, 2013, pp. 47-73.
ISBN 978-83-7702-598-7
- 9) **Atti di convegno:**
Intorcia, E., "Other Translations of Shakespeare's Plays: the ASL Shakespeare Project", *Proceedings of the 'Shakespeare and His Contemporaries' Graduate Conference 2009, 2010, 2011*, Mark Roberts, ed., Florence: The British Institute of Florence, Volume I, Winter 2012, pp.65-74.
ISBN 978-88-907244-0-4
- 11) **Atti di convegno:**
Intorcia E., Riccio M., V.Castello, F.Zoino, L.V.Vinetti "Enhancing E-inclusion through Innovative Remote VET Learning Systems for the Deaf. Evidences from the eFESTO Project". *Proceedings IADIS Conference*, Rome (IT), 20-22 July, 2011.

12) Atti di convegno:

Intorcia E., Riccio M., Castello V., Zoino F., Osowska J. "Efesto Project: A Definite Step toward Inclusion". Proceedings Eden on Line 2011, Dublin (IE) 19-22 June, 2011.

13) Recensione in rivista scientifica:

Walter Siti, "Resistere non serve a niente", *Forum Italicum: A Journal of Italian Studies*, May 2014 48, pp.174-176.
<http://foi.sagepub.com/content/48/1/174.full.pdf+html>

14) Recensione in rivista scientifica:

Brenda Jo Brueggemann, "Deaf Subjects. Between Identities and Places" (London and New York: New York University Press, 2009), *Anglistica AION: An interdisciplinary journal*, vol.13 issue 2 (2009), pp. 137-140.
ISSN: 2035-8504
<https://drive.google.com/file/d/1ucRjiWta-kfdoPFYRIM0PrNihmaMdZAP/view>

15) Manuale didattico:

Intorcia E., Pepicelli E., *My English Practice Booklet*, Aracne Editrice, Roma, 2019.
ISBN 9788825524147

16) Manuale didattico:

Intorcia E., Pepicelli E., *English for Me*, Aracne Editrice, Roma, 2017.
ISBN 9788825503296

17) Manuale didattico:

Intorcia E., Pepicelli E., *New English for Success*, Aracne Editrice, Roma, 2014.
ISBN 9788854870451

18) Manuale didattico:

Intorcia E., Pepicelli E., *English for Success*, Aracne Editrice, Roma, 2012.
ISBN 9788854846791

19) Manuale didattico:

Intorcia E., Pepicelli E., *Relevant Notes. For Students of English at the University of Sannio*, Aracne Editrice, Roma, 2011.
ISBN 8854843237

20) Manuale didattico:

Intorcia E., Pepicelli E., *Impariamo l'italiano insieme! Attività di italiano di base per studenti stranieri*, Aracne editrice, Roma, 2010.
ISBN 8854833215

21) Manuale didattico:

Intorcia E., Pepicelli E., *My English Workbook*, RCE Edizioni, Napoli, 2008.
ISBN 88-8399-097-8

Benevento, 05.09.2023

Firma _____

La sottoscritta INTORCIA Elena, consapevole che in caso di dichiarazione mendace sarà punita ai sensi del Codice Penale secondo quanto prescritto dall'art.76 del D.P.R. 445/2000 e che, inoltre, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese, decadrà dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (art.75 D.P.R. 445/2000). Dichiaro di essere informata, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.18 del D.L. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.